

PRIMERA CARTA DEL APÓSTOL SAN PABLO A TIMOTEO

Pablo escribe a Timoteo

1-2 Y^u, Pablo ati p^uuro m^u y^u uca joo Timotore. Dio caroorije mani cátie wapare manire canetooboja^u ãmi. Camajare c^u caqueti buio teña rotii y^u ã. Mani U^{pa}u Jesucristo quena to bairona y^u caqueti buio teña rotiwi^u. C^ã Jesucristo mani cat^ugoooña n^uc^ub^ugo^u ãmi. To bairi petoac^ã m^u y^u queti buiopa ati p^uuro j^ugori. Caroaro m^ure y^u ñuu roti, Timoteo. Jesu ye quetire m^u y^u cabuorije apiri m^u caapi^uja j^ugow^u. To bairi y^u mac^u ma-juure bairo c^ãc^u m^u ã. Mani Pac^u Dio, mani U^{pa}u Jesucristo mena caroare m^ure c^u joato. M^ure c^u mai t^ujuato. Caroaro ani yeri waríñuuriqe m^ure c^u joato.

Advertencia contra enseñazas falsas

3 Efesop^u mani c^ãno, Macedonia^u aág^u j^ugoye top^una m^u y^u catua rotiwa^u, ricati cabuorâre na mataya ñi. Apeye Jesu ye queti cariape c^ãniqueti wamere cañ buiorâre, “Aperâre cañtorijere, cañuuquêtire na ñ buioqueticôato ñi, caroaro nare ñ buioya,” m^u y^u cañw^u Timoteo. **4** “Na ñic^u j^ãa na c^ãnaje c^utajere buiorica wamere na cawada jana majiquêtire api n^uc^ub^ugoqueticôaña,” na m^u ñg^u ñi, m^u y^u cac^uw^u Efesop^u. Camaja to c^ãnacâ^una ricati, “Oc^o bairo ãnato,” ame ñbana ame wada netoborâma na majuuna. Tie cañuuquêtie ã. To

bairi tiere apiñjarā Dio cū caboorije majuu macare áti majiquetiborāma. Dio yere api nūcabugo nutuaquetiborāma. ⁵ To bairi cañuuqueti wamere na caapiñjaro booquēemi Dio. Na ame maiato ñi, cariape quetire na camajiro boomi Dio. Cariape wamerire majirā caroorije na yeri catugooñarijere janari, caroa wame macare áti jugogarāma yua. To bairo áti jugorā cariape Jesucristore tūgooña ocabatiri, caroaro ame maigarāma. To bairo maca camajare na mani cañ buioro boomi Dio. Ricati wame booquēemi. ⁶ Jīcaarā to macana maca ricati maca queti buionucuma camajare. Dio yere cariape macajere cajanarāre bairo ape wame macare queti buionucuma. Ñee cátipe máni wamere queti buionucuma. ⁷ Dio cū carotiriquere aperāre cabuiorā anigabapa. To bairo baigabana quena tiere maji peoquetinucuma ricati cabuionucurā maca. To bairo baicōari catugooña mawijiori wame buionucuma, na majuuna majiquetibana. ⁸ Mani maji, Dio cū carotirique, Moisé cū caucarique caroa wame ã, manire Dio cū caboorore bairo tiere mani cátó. ⁹⁻¹⁰ Ape wame quenare camajipe ã manire. Caroaro cána macare na yū popiyeyegū ñi mee cacūñupi Dio cū carotiriquere. Caroorije cána maca caroorijere áti janari caroa macare na áparo ñi, cacūñupi Diore cū carotiriquere. Na maca cárre caneto nūcarā ãma. Cū carotirore bairo cátiquēna ãma. Diore cū cátí nūcabugoquēna ãma. Caroorije cátí pairā ãma. Diore booquēema. Cū ye quenare booquēema. Aperā na pacuarena na jīama. Aperā cajīa pairā ãma. Aperā na nūmoa romiri cāníquēna mena cátí

epericarācūna āma. Aperā cañmāa na majuuna cāromia na cátore bairo cátí eperā āma. Aperā camajare na ñe, aperāpūre na joo netori wapa jeema. Aperā caíto pairā āma. Aperā, “Cariape jā ī,” jocarāna ītonucuma. Aperā noo cabooro cariape cāniquētiere cátí pairā āma Dio to bairo ája cū cañquētiere. To cānacā wame caroorije cátí pairā tiere áti janari, Dio cū caboorije macare na áparo īi, cacūñupi Dio cū carotirijere. **11** Dio cañuu majuu cariape cānie, caroa quetire yū cabuio teña rotiwī cū ye quetire.

Gratitud por la misericordia de Dios

12-13 Tirāmāpūre mani Ḫpañ Jesucristo ye quetire yū cabooquēpū. Cū catujooquētiere yū caí wadanucuwū. Cūre caapiujarāre na jīa peogabacū rooro na yū cátinucuwū. Caroau Dio cū cāniere yū camajiquēpū, cūre apiujaquetibacū. To bairo cabaii yū cānibato quena yū camai tūjwī mani Ḫpañ Jesucristo. Yūre mai tūjwīri yūre canetoobojawī caroorije yū cátajere. “Caroaro yūre caapi nūcubugo anigūmi,” yū caí tūjwī Jesucristo. To bairo yūre ī tūjwīri, cū ye quetire cabuio teñapāure yū cacūwī. To bairo yū cūri yū cabuio teña ocabūtipere yū cajoowī. To bairo cū ye quetire cū cabuio teña rotiricū aniri, “Ñuu majuu cōa,” cū yū ī. **14** Caroaro majuu yūre cátibojawī mani Ḫpañ Jesu. To bairi Jesucristo jugori Diore yū tagooña nūcubugo yucura yua. Seeto cūre yū mai.

15 Ati wame cariape yū queti buio. Camaja nipe-tirā atiere na caapiujape boo. Jesucristo caroorije cānare na netooa acá caejayupi ati yepapūre. Yuna yū ā nipetirā netoro cátí netoo nūcaricū.

16 To bairo nipetirā netoro cátí netoo nacaricá yá cānibato quena yá cabopacoo tujuwí Jesucristo. Yure bopacoo tujuri, “Caroorije yá cátajere majirioya,” yá caípere yoaro yá cacoteyupi Jesucristo, patowācaquēcuna. Camajare na bopacoo tujuri caroorije na cátí janape, cäre na caapiújapere patowācaquēcuna yoaro nare cü cacoterijere na majiato ñi, “Caroorije yá cátajere majirioya,” cäre yá caípere cacotewí Jesucristo. To bairi noa una camaja caroaro Jesucristo yure cü cátierie tujurá, “Mani quenare mani netoo majimi Dio,” í tūgōoña majigaráma yua. Na quena Jesucristore apiújari cü mena anicōa aninucugaráma. **17** To bairi, “Caroaá majuu ámi Dio,” nucubugorique mena cü mani ñinucurá. Caupáá majuu cānicōa aninucuá ámi. Cabai yajipaá me ámi. Cabauquēcú jícauna cācú camaji netoá ámi. To bairona ámi. **18-19** Timoteo, yá macäre bairo cäcu, ocõo bairo märe yá queti buionemogá: “To bairo ája,” märe yá caírijere caroaro ája. Caroaro tūgōoñaña mani yará cajugoye Dio cü carotiro mena märe na caíriquere. “Jesure caapiújaráre caroaro na jugo anigumi Timoteo,” mä caíwá mani yará mä cabaiapere. Tiere caroaro tūgōoñaña tunu. To bairi popiye baibacü quena caroa jetore ája. Cariape queti buioriquere janaqueti majuucoña. Cariape macaje jetore ája, cabui mácu anigü. Aperá maca cariape na cátibopere majibana quena cátiquéjupa. To bairo cariape macaje átiquetibana Jesure na catugōoña nucubugobatajere camajiritiyupa. **20** To bairona cabaiyupa Imeneo, Alejandro quena. Roro í buioma naa. To bairi, “Diore rooro mani caírijere cajanapará mani á,” na ñato ñi, Sataná maca dope

bairo nare cu cátigaro cu áparo ñi, na yu cabuio janawu yua.

2

Instrucciones sobre la oración

¹ Ocõo bairo mu yu ñ buio jugogu: Aperã Diore na jenibojaya, nare cu átinemoato ñrã. Camaja nipetirãre na jenibojaya Diore. Muja ye cānipe quenare Diore cu jeniya. Cu jeniya, “Caroaro jāre mu átibojanucu, ñuubuja,” Diore cu ñña. ² Uparãre nipetirã carotirãre Diore na jenibojaya. Camajare carotirã caroaro na cajugo aniparore bairo Diore na jenibojaya. To bairo caroaro camajare na cajugo ãmata ame tutirique mano caroaro mani anigarã. To bairo ãnaa Dio cu caboorore bairo mani ani majigarã. ³ Aperãre Diore na mani cajenibojaro ñuubuja. Dio manire canetoou caroaro manire tuju wariñuugumi to bairo mani cát. ⁴ Camaja nipetirã caroorije na cátiere na netoobojagabapi Dio. To bairona cariape queti buioriquere na camajiro boobapi. ⁵ Jícauna ãmi Dio. Apei maami. To bairo quena jícauna ãmi Jesu mani camaja caroaro Dio mena mani cānipere cátí majii. Jícauna ãmi cu Pacu Diore manire cajenibojau. Jesucristo jetona ãmi camajocu, manire bairona carupaucucu caroaro Dio mena mani cānipere cátí majii. ⁶ Jesucristo cabai yajiyupi caroorije mani cátie wapa, camaja nipetirã caroaro Dio mena na ãmaro ñi. To bairo manire cu cabai yajibojaro Dio cu cabooricarore bairo cabaiyupi Jesu. To bairi, “Camaja nipetirãre netoogami Dio,” mani ñ maji, “Manire cabai yajibojayupi,” ñ tugooñari. ⁷ Tie caroa quetire yure cabuio rotiwuñ Jesu. Judío

maja cāniquēna cūre na canucubugoro boꝝ, cariape macajere nare cabuiopatre yꝝ cacūwī. Jesucristo store caapiújaꝝ aniri cariape mꝝ yꝝ ī, Timoteo. Ítorique me ā.

⁸ To bairi nipetiropꝝ Jesure canucubugorā na caneñaporopꝝ caumꝝ Diore cajeni nacubugorā na cāno yꝝ boo. Roorije cátiquēna, ūnumugori Diore cajenirā na cāno yꝝ boo. Caame punijiniri que mana, caame tutiquēna na cāno yꝝ boo. ⁹ To bairi cāromia maca canucubugorā romiri na cajañananucurijere bairije cajañape ā jutiire. Caumꝝ jāre na t̄jū ugari peato īrā mee to bairije cajañape ā. “Aperā netoro caroarā jā ā,” ī t̄gooñari ricati wame cawuga peoquetipe ā. Apeye caajiyarije, cawapa pacá netorije wamagariquere cajaña netoquetipe ā. Aperā, “Caroarā romiri āma,” na īato īrā caroaro jeto cátinucupe ā. ¹⁰ Diore cátí nacubugorā romiri na cátinucurore bairona cátipe ā. Caroaro aperāre cátinemonucurā cānipe ā. To bairona na āmaro cāromia, aperāre na t̄joo rotirā. ¹¹⁻¹² Cāromia caumꝝ macare na carotipere, nare na cajugo buioꝝ c̄a cañrijere wadaquēnana caroaro na apíijaato. ¹³⁻¹⁴ Ocōo bairo ā: Dio Adāre cátí j̄ugoyupi. C̄a bero Evare cárupi. To bairo nare c̄a cátí yaparoro bero, caumꝝ maca meere, cāromio macare co cañto j̄ugoyupꝝ Sataná. To bairo c̄a cawadajā ecoorico aniri Diore canetoo nacá j̄ugoyupo. To bairo caumꝝare carotiparā me āma cāromia maca. ¹⁵ To bairo Eva co canetoo nacarie quea caroorā ya paꝝpꝝ na cayajibopere netog-

arāma cāromia, Diore apiñjari. Cāre na caapiñjaro, caroaro na capunaacuto, aperāre na camairo, tāgooña majirique mena caroare na cátinucuro, to bairo caroaro cāre na caapiñjaro na netoogumi Dio cāromia quenare.

3

Cómo deben ser los obispos

¹ Cariape macá wame ã atie: Noa una Jesucristore caapiñjarāre cajugo ãna anigarã caroa wamere cána anigarã baima. ² To bairi Jesure caapiñjarāre cajugo aniparāre ocõo bairo cabairāre na bejeya. Camaja, “Caroorije cána ãma,” na caíquēnare cabejepé ã. Jīcao jeto canumoa cunare, cátí epericarã cutiquēnare boo. Na cátipere caroaro catugooña maja catirāre boo. Na cānaje cutiere Dio cu caboorore bairo catujú beje majirāre boo. Aperã na canucabugorã unare boo. Cáaáteñarã ejarāre caroaro, “Jā tupa ãña,” cañi warinuurã unare boo. Aperāre caroaro Dio yere cabuio majirāre boo. ³ To bairi Jesucristore caapiñjarāre cajugo aniparã caeti cumu pairã, catuti maca pairã quenare booquẽe. Aperã mena caroaro cāni majirāre boo. Aperāre capunijinirāre booquẽe. Apeye uniere caboo netorã, caniyeru boo netorã cāniquetipe ã. ⁴ To bairi Jesure caapiñjarāre cajugo ãna na ya wii macanare caroaro caroti majirã na ãmaro. Na punaa maja catiriique menare caroaro na cabuiorijere na caapiñjaro cānare cabejepa m̄ ã, Timoteo. ⁵ Na ya wii macanare na cajugo ani majiquēpata, dope bairo Jesure caapiñjarã quenare na jugo ani majiquetiborãma. To bairi na ya

wii macanare caroaro cajugo ani majirā jetore boo. ⁶ Nemoona Jesure caapi nucubugo jugoricarā unare cabejepē ā caapiujarāre na cajugo aniparāre. Na bero, cawama apiujaricarāre bejequēja. Cawama apiujaricarāre mū cabejeata, “Aperā netoro caroti majirā jā ā,” ī tugooñaborāma. To bairo ī tugooñabana tirumapu Sataná, “Aperā netoro caroti majii yu ā,” cu caī tugooñaricarore bairona bai bui ctitiborāma. To bairo rooro na cabairo Satanāre cu cátatore bairona na popiyeyeboumi Dio, na quenare. To bairi nemoona Jesure caapiuja jugoricarā una macare boo, cajugo aniparāre. ⁷ To bairi caroa jeto cátiparā āma. Caroaro cána na cāníquēpata aperā maca na nucubugoquetiborāma, Dio ye quetire caapiujaquēna maca. Caroorije quetire na ī buio bateborāma. Sataná maca to bairo na cāto boumi. To bairi caroaro cariape cāti ani majirā jetore boo, Jesure caapiujarāre cajugo aniparāre.

Cómo deben ser los diáconos

⁸ Jesure caapiujarāre cajugo ānare cátinemorā Dio yere capaa cotebojarā na cānipe quenare mū yu buiogu. Na quena, “Caroarā āma,” aperā na caī nucubugorāre boo. Caítoquetiparā āma. Caeti cumu pairā unare booquēe. Caroorije átiri cawapatarā quenare booquēe. Caroa macaje paari cawapatarā macare boo. ⁹ To bairi Jesu ye queti cariape macajere caapi nucubugorāre boo. To bairi, “Cabuicucu mee yu ā,” cariape caī majirāre boo. ¹⁰ To bairi Dio yere capaa cotebojarāre na cūgarā jugoye yoaro na catuju majipe ā, ¿to bairona caroaro cána na āti? ī majigarā. To bairi caroarā,

cabui c̄etiquēna na cāno t̄ujurā to cōona na cacūpe ã. ¹¹ To bairi na n̄umoa quena, “Caroaro cána ãma,” aperã na caĩ n̄ucabugorā romirire boo. Aperãre, “Rooro áama,” nare caĩ buio baterā cāniquetiparā ãma. Na cātipere caroaro cat̄egoña majá catirā cāniparā ãma Dio yere capaa coterā na n̄umoa quena. Cariape, na caĩrore bairona cátí ocabutirāre boo, caĩtoquēnare. ¹² To bairi Dio yere capaa cotebojarā tunu to cānacāuna jīcao jeto canumoa cunare boo. Na punaa, na ya wiiri macanare caroaro caroti majirāre boo. ¹³ To bairi Dio yere capaa cotebojarā caroaro na cátó t̄ujurā nare n̄ucabugogarāma camaja. To bairo quena Jesucristore na canucabugorijere uwiquēnana, boboquēnana aperãre na queti buio ocabutigarāma.

El secreto de nuestra religión

¹⁴⁻¹⁵ Yoaro mee m̄u t̄upu yu aágua, yu t̄ugooña. To bairo aágabacá quena yoaro mee yu aá majiquetibou ū ati p̄uuro m̄ure yu uca joo. Dio yarā ocōo bairo cāniparā ãma ū m̄u yu uca joo. Dio cānicōa aninucuá c̄u ye quetire caapijari poa macana mani ã. To bairi c̄u yarā aniri cariape c̄u caqueti buiorique mani queti buio netocōa anigarā. ¹⁶ Atie queti buiorique mani caapi n̄ucabugori wame, caroa wame cāni majuuri wame ã. Ocōo bairo ã ti wame queti buiorica wame:

Jesu ati yepapu buiaá mani camajare bairona rupaá c̄utiri caroa jetore cājupi. Espíritu Santo, “Jesucristo caroaá majuu ãmi,” c̄u caĩ buioyupi. Ángel majá Dio t̄u macana quena c̄u cat̄ujuyupa. To bairi ati yepa nipetiropu cajejayupa Jesu ye quetire. To bairi tie

quetire apirā ati yepa nippetiri paʉ macana jīcaarā caapiʉjayupa. To bairi mani Pacʉ Dio maca Jesure cʉ cane aájupi tunu jō buipʉ yua.

Atie ã caroa queti buiorique mani caapi nucabugori wame.

4

Los que se apartarán de la fe

¹ Espíritu Santo, caroaro manire majiomí ocõo bairi wamere: Ati ʉmurecoo capetiparo jʉgoye jīcaarā Jesucristo ye quetire na caapigabatajere booquetigarāma. To cōona api janagarāma. Cariape cānie Jesu yere api janari ricati cabuiorā, cañorā na cañorije macare apiʉjagarāma. Wātia Sataná yarā na cañorijere na caqueti buio joo rotirā macare apiʉjanucugarāma. ² To bairo ricati cañorā maca, “Itoriquere buiorā jā áa,” ī tʉgooña jʉtiriti majiquēema, yoaro cañto jeeyarā majuu anibana. ³ Camajare wamo jia rotiquēema. Jīca wamerire ʉga rotiquēema. Dio maca ʉgarique to cānacā wame cacūñupi cariape macajere camajirā na caugapere, Jesure caapiʉjarā na caugapere. Tiere ʉgari, “Caroaro jāre mʉ jooyupa,” yʉre na īato īi cacūñupi Dio to cānacā wame ʉgariquere. ⁴ Tie ʉgarique nippetirije Dio cʉ cacūrique caroa jeto ã. To bairi Dio cʉ cacūriquere, “Atie cʉ cauga rotiquētie ã,” ī majiña maa. To bairi tie ʉgariquere bugarā, “Caroare jāre mʉ jooyupa,” Diore īricarona ñuu. ⁵ To bairi ʉgarique, mani caugape maca to bairo Diore mani cajeniro jʉgori ñuuubuja. Dio manire cʉ cañricarore bairona ñuuubuja.

Un buen siervo de Jesucristo

⁶ To bairijere mani yarāre na buionucu^u caroaro nare caj^ugo ácu m^u anig^u Timoteo. Jesucristo c^u caboorore bairo caroaro cariape cácu m^u anig^u. To bairi Jesucristo ye queti cariape macaje api^ujanucucōari Jesure c^u caboorore bairo c^u m^u áti uja nutuag^u. ⁷ Aperā ati yepa macana Diore caapi^ujaquēna maca caroorije, na cabuio macarijere apiqueticōña. Na caqueti buiorije ñe unie átiya mano. Wapa maa tie. Dio c^u caboorije cañuuriye macare ocab^utiriique mena átinucucōña. ⁸ Tutuaro mani capaaro ñuub^uja. To bairo tutuaro mani capaaro mani rupa^u caroaro ocab^uti. To bairo to cānibato quena Dio c^u caboorije cañuuriye maca ocab^utiriique mena mani cátie netoro cañuuriye ã. Ati yepa ãnaa tiere mani cátio caroaro mani joog^umi Dio. Cabero ape ^um^urecoop^u jō buip^u mani cāno quena caroaro wariñuquere mani joog^umi Dio. ⁹ Atie m^ure y^u caqueti buiorije caroaro cariapena ã. To bairi camaja nipetirā na caapi^ujape boo. ¹⁰ Tiere na api^ujaato írā mani maca popiye mani bai. To bairo popiye baibana quena, mani paa janaqueticōagarā. Dio c^u caqueti buio cūriquere mani queti buiocōa aninucugarā. Mani ^upau Dio caticōa aninucu^u manire c^u cañicarore bairona manire átig^umi. Manire netoog^umi. Nipetirāre canetoo majii ãmi Dio. To bairo nipetirāre na netoo majibac^u quena c^u ye quetire cariape caapi nuc^ub^ugorā jetore na netoog^umi yua. ¹¹ To bairo m^ure y^u caqueti buorijere aperāre na í buiori caroaro na áti uja rotiya.

¹² Cawama^u m^u ã, Timoteo. To bairo cawama^u

mucānibato quena, mure canucabugoparā ãma. “Cawamau anibacu majiquẽumi,” mure na ñ tuju rocaqueticõato to macana. Nare cajugo anipau mu ã cabucu anquietibacu quena. To bairi caroaro nare buiocõa aninucuña. Caroaro ãnajecuja. Aperãre na mairi nare átinemoña. Popiye baibacu quena, Jesucristore caroaro tugooña nucabugó ocabutiya. Caroorije átiquẽja. To bairo mu cátí aniere tujuri to macana Jesure caapiujarã mure bairona anigarãma na quena caroaro. ¹³ To bairi topu yu caejaparo jugoye muja caneñaponucuri pau Dio ye queti tirumupu macana na caucariquere na bue iñoonucuña. Dio ye quetire caroaro na buionucuña. ¹⁴ Yu yau, nemoona Jesure caapiujarãre cajugo ãna Dio yere mu cátí majipere caqueti buio jugoyeyewã. Diore mu jenibojari, mu ñupeori mu cátí majipere caqueti buio jugoyeyewã. To bairo na cátó Dio cu yere mu cátí majipere cajooypy. To bairi Dio yere mu cátí majiri wame cõona Dio mure cu camajiori wame átinucucõña. ¹⁵ Atiere mu yu caï uca joorijere caroaro áti ocabuti aninucuña. To bairo mu cátó camaja, “Caroaro manire cajugo ãcu ãmi Timoteo,” mu ñigarãma yua. Caroaro mu cátí nutuatiere tujugarãma. ¹⁶ To bairi mu cátie, aperãre Dio yere na mu cabuiorije quenare caroaro tugooña maja catiya, ¿cariape jeto to áti? ñi. To bairo ácu, mu yajiquetigu. Mu cabuiorijere caapirã quena yajiquetigarãma.

5

Cómo portarse con los creyentes

¹ Ape wame mu yu queti buionemogu tunu Timoteo: Jesure caapiujarãre tutiri que mena na buioquẽja cabucurãre. Nucubugorique mena maca na buioya, mu pacuare na buioure bairona. Cawamarã quenare mu bairãre cabuioure bairo caroaro na ĩ buioya. ² Cabucurã romirire mu pacoa romirire buioure bairona caroaro na buioya. Cawamarã romirire mu bairã romirire áchre bairona caroaro na ája. Caroorije nare tugooñaricaro mano na buioya cawamarã romirire. ³ Cawapearicarã romiri quenare cátinemoña manare na átinemoña. ⁴ Aperã cawapearicarã capunaacuna, capáramerãcuna macare na punaa, na pãramerã nare cátinemoparã ãma. Nemoopuna na ya poa macanare caroaro na tugooñari na cátinemoparã ãma. To bairo na pacua nare caroaro na cátatore bairona nare átinemo amegarã baima. To bairo tiere mani cátó tujoomi Dio. ⁵ Cawapearicarã cacoteya mana maca, “Yure átinemogumi Dio,” ĩ tugooña wariñuuri cãre cajeni nucubugorã ãnama. Umureco quenare, ñami quenare Diore jeninucurãma. ⁶ Aperã cawapearicarã romiri rooro ãnama. Na caugari pearije jetore átiganucurãma. To bairo átibana catugooña maja catíquẽna ãma. ⁷ Atie nipetiro mure yu caqueti buio joorijere caroaro na buioya Jesure caapiujarã to macanare. To bairije caroaro na cátó, “Caroorije cána ãma,” na ĩquetigarãma aperã maca. ⁸ To bairi noa una na yarãre na cátinemogaquẽpata cañuuquẽna ãma. Na ya wii macana majuure cátinemogaquẽna, Dio ye quetire bai netoo nucarã ãma. Diore

caapiujaquēna netoro cañuuquēna āma, na yarāre na cátinemogaquēpata.

⁹ Jesu ye quetire caapiujari poa macana cawapearicarā romirire na cátinemope ā. To bairi papera pūuropu na wameri ucari ocōo bairo cānare muja átinemogarā: Cabucurā sesenta cāmari cacugorā, netobujaro cacugorā quenare. Jīcaurena camanapu cutana. ¹⁰ “Aperāre caroaro na cátinemoricarā āma,” aperā na caírā. Na punaare caroaro camajooricarā. Aperā na ya wiipu cāáteñarā ejarāre caroaro na cāni rotiricarā. To bairi Jesure caapiujarāre cátinemoricarā, cabopacoorāre na cátinemoricarā. Noo caboori wame aperāre caroaro na cátinemoricarore bairona Jesure caapiujarā cāni poa macana quena cawapearicarā romiri. To bairo cabairā jeto na wameri ucari nare muja átinemogarā. ¹¹ Cawamarā romiri cawapearicarā maca na wameri muja ucaquetigarā. Jesure caapiujari poa macana na cátinemoparā me āma. Cawamarā romiri maca yoaro mee Jesu ye na paariquere janacōaborāma, aperā mena manapua cutigarā tunu. To bairi na paariquere Jesucristo nare cu cacūbatajere janacōaborāma yua. ¹² To bairi, “Dio yere na cátinemorā jā anicōagarā,” na caíriquere janari cabai buicānare bairo aniborāma. ¹³ Apeye tunu jīcaarā cawamarā romiri cawapearicarā Dio yere na paarique janari caroaro átiquetiborāma. Aperā ye wiiripu nairoacā aáteñari dope bairo cabairije rooro wada pai bate teñanucuborāma. To bairona na ye cāníquētierena jeniñaborāma rooro aperāre buio bategarā. To bairi Jesure caapiujari poa macana na cátinemonucuparā

majuu me ãma cawamarã romiri cawapearicarã maca. ¹⁴ Aperãre camanapãa bãganemoparã ãma, cawamarã romiri aniri. Capunaa cãtiparã ãma. Punaacãti, na wiire cote, cãtiparã ãma. To bairo na una caroaro na cátó, manire cabooquêna maca, “Caroorije áama,” manire ï wada pai majiquetigarãma yua. ¹⁵ Naa jícaarã cawapearicarã Jesucristo ye quetire na caapibatajere booquetiri to cõona api janari mere rooro Sataná cã boorije macare átinucuma.

¹⁶ Jesure canãcãbãgorã una caãmã o cãromio na ya wiiri macana cawapearicarã romiri na cãmata na majuuna nare na átinemoato. Jesure canãcãbãgorã na cãni poa macanare nare na cote rotiqueticõato. To bairo na yarãre na majuuna na cacoteata Jesure canãcãbãgorã na cãni poa macana aperã cawapearicarã romiri cacote mani majuuçõarãre na cote majigarãma.

¹⁷⁻¹⁸ Apeye tunu. To macana Jesure caapiñjarã nare cajugo ãna macare na nãcãbãgoato. Aperã netoro Jesu yere cabuiorãre caroaro majuu nare canãcãbãgope ã. Dio ye queti ucarica pãuro ocõo bairo ï: “Wecã trigore cawãiaã catu amojoreire tiere ãgaremi ïrã cã rijerore cajia bipeqetipe ã.” Ape paã ocõo bairo ï ucarique ã: “Paari majocãre cariape cã cawapayepe ã.” To bairona Jesure caapiñjarãre cajugo ãnare cátinemope ã na quenare.

¹⁹ Apeye tunu Jesure caapi nãcãbãgorãre cajugo ãcã ãcãre apeï jícauna cã cawadajãata cariape apiquêja. Pugarã o itiarã maca caroorije cã cátó catãjãricarã jícaro cõo cãre na caã wadajãro, “Cariape ï wadajãrãma,” mãja ï majigarã. ²⁰ To bairi cajugo ãcã caroorije cã cátiere cã cajanaquêpata

aperā Jesure caapiñjarā na caapiropu c̄a tutiya. To bairo c̄a m̄ja cátō aperā maca caroa jetore áticōa anigarāma, “Mani tutirema mani quenare,” īrā. ²¹ Timoteo, nacubugorique mena m̄a ȳa queti buio. Mani Pac̄a Dio, to bairi c̄a Mac̄a Jesucristo mena, to bairi ángel majá c̄a cabejerericarā mena quena nipetirā na caapijoro m̄a ȳa queti buio. Atie m̄are ȳa caī queti uca joorijere cariape ája Jesure caapiñjarāre, cajugo ách̄u aniri. To bairo m̄a ȳa caī buioricarore bairona na ája jīcaro cōona. Jīcaarāre ricatiri átiquēja. ²² Jīacā m̄a camajirā unare Jesure caapiñjarāre cajugo aniparāre na cūquēja. Caroaro m̄a camajiquēnare cajugo aniparāre na m̄a cacūro ñuuquetiboro. Cabero na maca caroorije na cápata m̄a quena caroorije na cátiere m̄a bai bui c̄atinemobou. M̄a maca caroorije átiquēc̄una anicōña.

²³ Apeye tunu. Nairoacā m̄a riayupu. To bairi to cānacā nina m̄a paro capuniro, m̄a cariaro oco jetore caetii anibac̄u quena uje oco quenare ñcoacā etiya m̄a paro capuniro.

²⁴ Ape wame tunu. Jīcaarā caroorije na cátiere majirāma aperā nipetirā, baujaro na cátō maca. Aperā maca cayajioroacāpu caroorije ánama. To bairi nemoona caroorije na cátiere majiquēnama aperā. To bairo nemoona na camajiquētie to cānibato quena, cabero na cátiere Dio c̄a cabejeri paú cāno camaja nipetirā majicoagarāma yua. To bairi yoaro, caroaro m̄a catuj̄u majirā jetore cacūpe á cajugo aniparāre. ²⁵ To bairona á cañuuriye quenare. Jīcaarā caroaro na cátiere nemoona majirāma aperā nipetirā. Aperā macare caroaro na cátiere nemoona majiquēnama aperā. To bairo

nemoona caroa na cátiere tujá majiquetibana quena, cabero camaja nipetirā caroaro majicoagarāma, yajioroacā áti majiñá mano camaja na cátí aninucurije yua.

6

¹ Apeye mu yu queti buionemogu, Timoteo: Dio ye quetire caapiñjarā aperāre capaa cotebojarā na ḫparāre caroaro nucubugorique mena na catujupe ã. To bairo caroaro na cátó tujuri Diore wada pai majiquetigarāma aperā. To bairona mani queti buioriquere, “Cañuuquētie ã,” ī wada pai majiquetigarāma aperā paa cotebojari maja na ḫparāre caroaro na canucubugoata. ² Jesure caapiñjarāre cauparāchuna maca netobujaro caroaro nare canucubugope ã. Ocōo bairo caī tūgooñaqueticōape ã nare: “Yu ḫpa u yure bairona Diore caapiñja ãmi. Cāre bairona cāch u yu ã. To bairi yu majuuna yu cabooro yu paag, yure carotipa me ãmi,” na ī tūgooñaqueticōato. Ocōo bairo maca na ī tūgooñaato: “Yu yaure yu camairore bairo yu camaii ãmi yu ḫpa, Diore caapiñja aniri. To bairi netobujaro c u yu paabojagu,” na ī tūgooñaato. To bairo caroa átajere na queti buio netonucuña to macanare Jesure caapiñjarāre.

La religión y el contentamiento

³ Aperā atie yu caqueti buiorije cāniquētiere ricati caqueti buiorā ūuuquēema. Mani ḫpa Je-sucristo c u caqueti buio cūriquere, caroaro ani majiriquere cariape na caapiquēpata ūuuquēema. ⁴ To bairo ricati wamere caī buiorā maca, “Cāni majuurā jā ã, caroaro camajirā jā ã,” caī tūgooñarā

āma. “Jā jeto camajirā jā ā,” caīrā anibana quena ñe uniere majiquēema. Na majuuna ame wada netogama. “Dio Wadarique ti wame caīro, ricati īgaro ī,” na majuuna ame ī wada canamugama. To bairo ame īrā seeto rooye tuuma camaja na cānibatiere. Camaja maca ame tājū ṫgoo, ame tuti, rorije caame nācubugoya manie to cabairo roque áama, jocarāna na caqueti buiorije jāgori. ⁵ Roro catāgoooñacōa aninucurā aniri ame ī tutinucuma. Dio ye queti cariape macaje macare majiquēema. “Dio yere mani majuuna mani catāgoooña nācubugori wamere aperāre queti buiorā mani wapatagarā. To bairi pairo apeye unie caroa jetore mani cāgogarā,” ī tāgooñama, jocarāna. ⁶ Mani maca caroaro Dio ye que tire caapiñjarā aniri caroa wame majuu mani cāgo, mani yeri cāni wariñuurijere. Capee apeye uniere mani caugari peaquépata mani yeri cāni wariñuurijere joomi Dio manire. ⁷ Ati yepapū buiarā apeye uniere mani cajee atíquēpū. To bairona bai yajirāpū quena apeye uniere mani jee aáquetigarā tunu. ⁸ To bairi mani caugapere, jutii uniere mani cajañape quenare cāgorā, “To cōona yū cāgotāga,” caī tāgooña wariñuupe ā, paibujaro ugari peaquéhana. ⁹ Aperā maca cāgobana quena paibujaro booma. To bairo boo netobana Sataná cāw cawadajārije macare apiñjama. Sataná macare apiñjari, camaja catíquēna jeeñama. To bairi na majuuna rooye tua, to bairo carooye tuaricarā popiye tamāogarāma yua. ¹⁰ Camaja niyeru, apeye unie pairo na caboo netorije jāgori to cānacā wame caroorije áama. Aperā Jesucristore canacubugobatana apeye uniere boo neto-

bana cāre majiriticōari rooro popiye tamuoma yua.

La buena lucha de la fe

¹¹ Timoteo, mā maca Dio yaú aniri apeye uniere caboo netorāre bairo baiqueticōaña mā. Dio cā cabooro maca ocabutirique mena átinucucōaña. Cariape macajere átinucucōaña. Diore caroaro tūgooña nucubugocōa aninucuña. Aperāre na maiña. Popiye baibacū quena Diore tūgooña nucubugo janaquēja. Caroaro nucubugorique mena ãña aperā mena.

¹² Ocōo bairo caroaro mā yā ū: Aperāre na quē netogarā seeto ocabutirique mena tūgooñama caquēparā. Mā quena to bairo na caī tūgooña ocabutirore bairona Dio yere tūgooña ocabuticōa aninucuña. Popiye mena caroare átibacū quena cabero Dio mena mā cānicōa aninucupere tūgooñari nucaña. Cū ye quetire cabuiopare mā cacūñupi Dio. To bairo cabuiopā cā cacūricū aniri capāarā na caapijoropā mā cabuioyupa Jesure mā canucubugorijere.

¹³ Yuchacā cāni tūjarijere māre yā buio. Dio, nipetirāre catirique cajoū cā caapiropā, Jesucristo quena cā caapiro caroaro cariape mā yā buio. Jesucristo quena cā cāniere caroaro cabuioyupi Ponsio Pilatore. ¹⁴ To bairi cariapena māre yā ū: Māre yā carotirore bairo caroaro cariape apījaya atie māre yā cauca joorijere. Ricati maca tūgooñaqueticōaña. Noa una, “Ñuuquēe Timoteo cā cāti anie,” na īqueticōato ū, caroaro cariape mā yā cañrijere bairona ája. Mani Upaū Jesucristo ati yepapā cā catunu atíparo jāgoye to bairo jeto áticōa

aninucuña. ¹⁵ Dio, “To bairo yu átigu,” cu caírica pau caejaro to cõona cu joogumi Dio cu Macure ati yepapure tunu. Jícauna ãmi Dio cañuu netou, catutuau majuu. Jícauna ãmi nipetirure carotii. Aperã carotinucurã netoro carotii ãmi. Cauparã quenare na carotii ãmi. ¹⁶ Jícauna ãmi Dio cacaticõa aninucuu. Noo jícau ūcu ati yepa cãcu maca Dio tuacãpu, seeto cu majuuna cu caaji bateropu cãcu tuacãpu, aá majiquuemi. To bairi ni ūcu maca Diore catujuricu maami ati yepapu cãcu. Dope bairo cure na catujupe maa. To bairi camaja nipetirã cure na nucubugoato. Cu carotinucurije to petiqueticõato. To bairona to ãmaro.

¹⁷ Apeye tunu, mu yu caqueti buio tujari wame. Capee apeye uniere cacugorure ocõo bairo na ñ buioya: “‘Aperã netoro cãni majuurã mani ã, ñe unie mani rujaquuee,’ ñ tagooñaqueticõaña mujaa,” na ñ buioya. “‘Capee caroare cacugorã aniri caroaro majuu mani baicõagarã,’ ñ wariñuu tagooñaqueticõaña mujaa,” na ñ buioya. Tie na cacugobatⁱe yoaro aniquetigar. “Yoaro mee peticoagaro. To bairi Dio maca mani caboorije niptirore cajou ãmi. Mani cãni wariñuuro bou, caroaro manire joo netomi Dio nipetiro mani cacugopere,” na ñ tagooñaqueticõato capee cacugonucurã. ¹⁸ Ocõo bairo na ñ buionemoña caapeye unie pairure: “Aperure na átinemoña muja cacugorijere mena. To bairi aperã na cabopacoorijere tujurã, capee na átinemoña. Wariñuuri muja cacugorijere na nuniñu. ¹⁹ To bairo muja cátó tujuri Dio maca muja tuju wariñuugumi. Capee caroa majuu muja joogumi Dio caberopu. To bairo cu cajooro muja ani wariñuucõa anigarã Dio tupu. Tie maca

caroa cānie majuu anigaro,” na ī buioya capee cacugorāre yua.

Encargo final a Timoteo

²⁰ Timoteo y✉ ya✉, Dio m✉re c✉ caqueti buio cūriquere caroaro queti buiocõa aninucuña. Aperā maca, “Joc✉na īmi Timoteo,” m✉re na caībato quena to bairona cariape macaje jetore buio janaqueticõaña. Aperā ricati na caqueti buiorijere apiquēja. “Majirique cāni wame majuu jā ī,” ībana quena ītorique jetore ī buionucuma. Diore caapi✉jaquēna na cat✉goōnarije ã na caī buiori wame. ²¹ Aperā jīcaarā cariape cānie Dio ye quetire caapibatana maca caīto pairije macare bueri, Dio ye quetire apigaquēema yuc✉ra. To bairi na apiqueticõaña m✉a, Timoteo, ricati caī buiorāre.

Mani Pac✉ Dio caroaro wariñuu netorique m✉re c✉ joato.

To cōona y✉ Pablo m✉re y✉ queti joo.

Dio Wadarique New Testament in Tatuyo

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tatuyo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tatuyo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 16 Sep 2023 from source files
dated 29 Jan 2022
59c2c435-882f-50ed-ac19-c0c3ea5ab3c0